

Список використаної літератури

1. Камінська М. О. Імплицитна негативна оцінка в сучасному англомовному діалогічному дискурсі: когнітивно-прагматичний аспект.: дис. ... канд. філол. наук : Київ, 2018. – 239 с.
2. Пшеничних А. М. Реперспективізація предметної ситуації в англомовному діалогічному дискурсі (на матеріалі мультимедійних ігрових кінотворів) : дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04. Харків, 2011. 327 с.
3. Big little lies. Season 1, Episode 2. 52 min. HBO Enterprises, 2017. URL: https://www.springfieldspringfield.co.uk/view_episode_scripts.php?tv-show=big-little-lies-2017&episode=s01e01
4. Dijk T.A., van. Discourse and Context: A Sociocognitive Approach. New York : Palgrave Macmillan, 2008. 267 p.
5. Kecskes I. Intercultural Pragmatics. Oxford : Oxford University Press, 2014. – 256 p.

Валерій Кириленко (м. Вінниця),

Неля Кириленко (м. Вінниця)

ВИКОРИСТАННЯ SMART-ТЕХНОЛОГІЙ У ПІДГОТОВЦІ МАЙБУТНІХ УЧИТЕЛІВ ІНОЗЕМНИХ МОВ

Smart-освіта – це система інноваційних технологічних рішень, новий підхід в освіті, завдяки якому студенти самостійно здобувають й генерують нові комунікативні навички. Smart – відома і ефективна технологія постановки і формулювання цілей. Акронім smart означає «розумна мета» і об'єднує великі літери від англійських слів, що позначають, якою має бути справжня мета: specific (конкретність) – measurable (вимірність) – attainable (досяжність) – relevant (релевантність) – time – bounded (визначеність у часі).

Упровадження e-learning започаткувало smart-навчання (smart-education). Це нова парадигма навчання, котру називають розумним навчанням. Вона передбачає здійснення спільної комунікативної діяльності в мережі Інтернет на базі спільних стандартів, узгоджень і технологій.

Smart-технології сприяють створенню нової інформації, її збереженню,

швидкій і ефективній передачі та обробки. Цей сучасний термін включає в себе всі технології, що використовуються для спілкування та роботи з інформацією. Smart-навчання – це гнучке навчання в інтерактивному освітньому просторі, що здійснюється за допомогою світового контенту у вільному доступі. Знання стають широко доступні.

Мета використання зазначеної технології полягає в тому, щоб досягти ефективності процесу навчання за рахунок перенесення освітнього процесу в електронне середовище, що надає можливість доступу до інформації кожному студенту, розширення кількості бажаючих навчатися у різних локаціях і у будь-який час. Відбувається стрімкий перехід від книжкового до електронного контенту.

Smart-освіта відкриває нові можливості для майбутніх учителів іноземних мов, надає їм можливість ділитися педагогічним досвідом, постійно підвищувати комунікативні навички, більш ефективно впроваджувати результати наукових досліджень.

Smart-технології мають низку переваг, а саме:

- стимулюють пізнавальну мотивацію студентів;
- надають навчання дослідницький, проблемний, творчий характер, сприяють підвищенню самооцінки студентів;
- забезпечують розвиток аналітичних здібностей, формуванню вміння самостійно знаходити, відбирати фахову інформацію;
- сприяють кращій адаптації студентів до сучасного освітнього процесу [2].

Як свідчить педагогічний досвід, системна інтеграція smart-технологій в освітній процес сприяє формуванню і розвитку інформаційно-комунікативної культури студентів мовних спеціальностей.

З метою забезпечення належного smart-навчання доцільно використовувати сучасні інтерактивні технології і відповідне програмне забезпечення: ActivStudio, SmartNotebook, SmartClassroom, FlippedClassroom та ін., що створює умови для здійснення інтерактивного навчання.

До засобів сучасної креативної освіти відносять SMART Board, SMART-art, SMART Classroom (стаціонарні і мобільні), віртуальні лабораторії з використанням SMART технологій, дистанційне навчання (e-learning, m-learning) мобільні пристрої, малогабаритні безпроводні презентаційні пристрої,

системи з індивідуальною траєкторією навчання, «інтелект-тренінги» для SMART-навчання [1].

Отже, використання smart - засобів і технологій дозволяє диференціювати процес навчання майбутніх учителів іноземних мов із урахуванням їхніх індивідуальних особливостей, надає можливість розвитку творчого потенціалу, розширює спектр засобів презентації навчальної інформації, робить освітній процес гнучким та інтерактивним.

Список використаної літератури

1. Якубов С., Якінін Я. Технології SMART та навчальні матеріали / С. Якубов, Я. Якінін // Ні-Tech у школі. – 2011. – № 3-4. – С. 8-11.
2. Smart-технології в Україні і світі [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://molodi.in.ua/smart-tehnolohiji/>

Світлана Кірсанова (м. Мелітополь)

ВІДТВОРЕННЯ ЕМФАЗИ В АНГЛО-УКРАЇНСЬКИХ ХУДОЖНІХ ПЕРЕКЛАДАХ

Одним із найважливіших питань сучасного перекладознавства є вирішення проблеми перекладної адекватності, співвідношення смислу вихідного та цільового текстів і мовленнєвих засобів, які виражають цей смисл. У рамках даної проблеми значної ваги набуває питання про відтворення значень емпатичних мовних елементів, які є невід'ємним складником авторської стилістики. Наша робота присвячена дослідженню способів відтворення емпатичності англійських художніх текстів в українському перекладі. Важливість такого дослідження зумовлена необхідністю вирішення як теоретичних, так і практичних проблем художнього перекладу.

Актуальність цього дослідження полягає також у тому, що тут вперше здійснено спробу застосувати зіставний підхід у вивченні функціональних параметрів тексту з погляду відтворення емпатичного потенціалу в перекладі. Опис емпатичного потенціалу та художньо-зображальних функцій лексичних, граматичних і синтаксичних емпатичних засобів та прийомів їх відтворення в